



اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية
بشأن مكافحة التبغ

مؤتمر الأطراف في اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ

الدورة العاشرة المستأنفة، مدينة بنما، بنما، ٥-١٠ شباط/فبراير ٢٠٢٤

الجريدة

العدد التمهيدي - ٢٤ كانون الثاني/يناير ٢٠٢٤

هذه الجريدة لا تشكّل سجلاً رسمياً لمداولات مؤتمر الأطراف.

يهدف العدد التمهيدي من الجريدة إلى إعلام المشاركين مسبقاً بترتيبات المؤتمر وبرنامج عمله. ولا تشكّل الجريدة سجلاً رسمياً لمداولات مؤتمر الأطراف. وتصدر باللغات العربية والصينية والإنكليزية والفرنسية والروسية والأسبانية في كل عمل أثناء المؤتمر.

المحتويات

٢	الموعد والمكان.....
٢	الجدول الزمني للعمل.....
٣	برنامج العمل.....
٤	اجتماعات هيئة المكتب.....
٤	الاجتماعات الإقليمية غير الرسمية واجتماعات الاتحاد الأوروبي التنسيقية.....
٤	التطبيق الخاص بالدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية المنظمة الإطارية.....
٤	حسابات وسائل التواصل الاجتماعي.....
٤	المسائل الإجرائية.....
٥	بيانات الاتصال.....
٥	التبليغات.....

الترجمة الفورية والبيانات

ستُتاح خدمات الترجمة الفورية باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة (العربية والصينية والإنكليزية والفرنسية والروسية والأسبانية). ويُرجى من المندوبين إرسال نسخة من بياناتهم بالبريد الإلكتروني إلى interpret@who.int قبل الإدلاء بها بثلاثين دقيقة على الأقل. ولا يمنع ذلك المندوبين من إدخال تعديلات على البيانات أثناء الإدلاء بها، لكنه سيُيسّر تحري الوضوح والدقة في جميع اللغات. وعند إرسال بيان ما بالبريد الإلكتروني، يُرجى تحديد اسم البلد/المجموعة والجلسة (مثل الجلسة العامة أو جلسة اللجنة أ" أو اللجنة ب") ورقم بند جدول الأعمال المعني في سطر موضوع الرسالة الإلكترونية وفي أعلى البيان المرفق أيضاً. ويُرجى من المندوبين التحدث أثناء إلقاء البيانات بالسرعة المعتادة، حيث إن التحدث بسرعة قد يحول دون وضوح الترجمة ودقتها. وتُعامل البيانات المقدمة مسبقاً بسرية وتخضع للتحقق من مطابقتها للبيانات التي يُدلى بها لأغراض السجل الرسمي.

التسجيل وأوراق الاعتماد

يلزم التسجيل إلكترونياً للمشاركة في الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف. ولا يحتاج المندوبون الذين سبق أن أكملوا التسجيل في الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف إلى إعادة التسجيل. ويجب على المندوبين الذين لم يكملوا بعد التسجيل أن يسجلوا عن طريق نظام التسجيل الإلكتروني على الرابط التالي: <https://indico.un.org/e/FCTC/COP10>. وتتاح إرشادات التسجيل الإلكتروني على الصفحات المخصصة للدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف على شبكة الإنترنت. ويمكن إرسال الاستفسارات بشأن نظام التسجيل بالبريد الإلكتروني إلى العنوان التالي: cop10-mop3@who.int.

ويجب تحميل أوراق الاعتماد من أجل إكمال عملية التسجيل. وتظل أوراق الاعتماد التي قبلها مؤتمر الأطراف في القرار FCTC/COP10(2) لحضور دورة/الحد الأدنى للدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف صالحة للدورة العاشرة المستأنفة لمؤتمر الأطراف. وتُدعى الأطراف غير الواردة في القرار FCTC/COP10(2) إلى تقديم أوراق الاعتماد لحضور الدورة المستأنفة لمؤتمر الأطراف وفقاً للمادة ١٨ من النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف.

الشارات

سيتمكن المشاركون من استلام شاراتهم قبل افتتاح أعمال الدورة من مكتب التسجيل الواقع في الطابق الأرضي لمركز بنما للمؤتمرات. وسيكون مكتب التسجيل مفتوحاً في المواعيد التالية:

- الأحد، ٤ شباط/فبراير من الساعة ١٢:٠٠ إلى الساعة ١٩:٠٠ (ستتوفر خدمة نقل مكوكية مجانية بين الفنادق الرسمية ومركز بنما للمؤتمرات).
- الاثنين ٥ شباط/فبراير إلى الجمعة ٩ شباط/فبراير من الساعة ٨:٠٠ إلى الساعة ١٨:٠٠.
- السبت ١٠ شباط/فبراير من الساعة ٨:٠٠ وحتى اختتام أعمال الدورة.

الموعد والمكان

ستُعقد الدورة العاشرة المستأنفة لمؤتمر الأطراف في مركز بنما للمؤتمرات في مدينة بنما، الواقع في كالي جنرال خوان دي بيرون، أمادور، بنما. وستُفتتح الجلسة العامة الأولى للدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف في الساعة ١٠:٠٠ من يوم الاثنين ٥ شباط/فبراير ٢٠٢٤، ويُتوقع أن تُختتم أعمال الدورة في موعد أقصاه الساعة ١٨:٠٠ من يوم السبت ١٠ شباط/فبراير ٢٠٢٤.

وستكون ساعات عمل مؤتمر الأطراف من الساعة ١٠:٠٠ إلى الساعة ١٣:٠٠ ومن الساعة ١٥:٠٠ إلى الساعة ١٨:٠٠ (بالتوقيت الشتوي لشرق الولايات المتحدة).

الجدول الزمني للعمل

الاثنين ٥ شباط/فبراير ٢٠٢٤

الساعة ١٣:٠٠-١٠:٠٠	افتتاح الدورة والجلسة العامة الأولى
الساعة ١٨:٠٠-١٥:٠٠	الجلسة العامة الثانية

من الثلاثاء ٦ شباط/فبراير إلى الجمعة ٩ شباط/فبراير ٢٠٢٤

الساعة ١٣:٠٠-١٠:٠٠	جلسة عامة أو اجتماعات اللجان
الساعة ١٨:٠٠-١٥:٠٠	جلسة عامة أو اجتماعات اللجان

السبت ١٠ شباط/فبراير ٢٠٢٤

الساعة ١٣:٠٠-١٠:٠٠	جلسة عامة أو اجتماعات اللجان
الساعة ١٨:٠٠-١٥:٠٠	جلسة عامة واختتام الدورة

برنامج العمل

يرد جدول الأعمال المؤقت وتنظيم العمل المقترح للدورة في الوثيقتين [FCTC/COP/10/1](#) و [FCTC/COP/10/1\(annotated\)](#). وسيرد برنامج الاجتماعات وجدولها الزمني في جريدة مؤتمر الأطراف التي ستصدر يومياً.

ورهنأ بقرار مؤتمر الأطراف، يُتوقع مبدئياً أن يكون الجدول الزمني للعمل في اليوم الأول من الدورة على النحو التالي:

الجلسة العامة الأولى

الساعة ١٠:٠٠

البند ١ افتتاح أعمال الدورة

البند ١-١ اعتماد جدول الأعمال وتنظيم العمل
الوثائق [FCTC/COP/10/1](#) و [FCTC/COP/10/1\(annotated\)](#)
و [FCTC/COP/10/1 Add.1](#)

البند ٢-١ أوراق اعتماد المشاركين

الوثيقة [FCTC/COP/10/2](#)

البند ٢ طلبات الحصول على صفة مراقب لدى مؤتمر الأطراف

الوثيقة [FCTC/COP/10/3](#)

الجلسة العامة الثانية

الساعة ١٥:٠٠

البند ٣ الجزء الرفيع المستوى

البند ٤ كلمة الضيف (الضيوف)

البند ٥ التقدم العالمي المحرز في تنفيذ اتفاقية المنظمة الإطارية، تليه مناقشة عامة

الوثيقة [FCTC/COP/10/4](#)

اجتماعات هيئة المكتب

ستعقد هيئة مكتب مؤتمر الأطراف اجتماعاً يوم الأحد ٤ شباط/فبراير من الساعة ١٣:٣٠ إلى الساعة ١٦:٠٠، ثم ستعقد بعد ذلك اجتماعات يومية من يوم الاثنين ٥ شباط/فبراير إلى يوم الجمعة ٩ شباط/فبراير من الساعة ١٨:١٥ إلى الساعة ١٩:٠٠.

الاجتماعات الإقليمية غير الرسمية واجتماعات الاتحاد الأوروبي التنسيقية

ستعقد المجموعات الإقليمية لكل من الإقليم الأفريقي وإقليم الأمريكتين وإقليم المتوسط وإقليم جنوب شرق آسيا وإقليم غرب المحيط الهادئ اجتماعات غير رسمية على النحو التالي:

- من الاثنين ٥ شباط/فبراير إلى السبت ١٠ شباط/فبراير من الساعة ٨:٣٠ إلى الساعة ٩:٣٠.

وستُعقد الاجتماعات غير الرسمية للإقليم الأوروبي في المواعيد التالية:

- من الاثنين ٥ شباط/فبراير إلى السبت ١٠ شباط/فبراير من الساعة ٩:٠٠ إلى الساعة ٩:٤٥.

وستُعقد اجتماعات الاتحاد الأوروبي التنسيقية في المواعيد التالية:

- يوم الأحد ٤ شباط/فبراير من الساعة ١٦:٠٠ إلى الساعة ١٧:٠٠

- من الاثنين ٥ شباط/فبراير إلى الجمعة ٩ شباط/فبراير من الساعة ٨:٠٠ إلى الساعة ٩:٠٠ ومن الساعة ١٣:٠٠ إلى الساعة ١٤:٠٠ ومن الساعة ١٨:٠٠ إلى الساعة ١٩:٠٠

- يوم السبت ١٠ شباط/فبراير من الساعة ٨:٠٠ إلى الساعة ٩:٠٠ ومن الساعة ١٣:٠٠ إلى الساعة ١٤:٠٠.

التطبيق الخاص بالدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية المنظمة الإطارية

يتوافر الآن التطبيق الخاص بالأحداث في منظمة الصحة العالمية للدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية المنظمة الإطارية لاستخدامه على الهواتف الذكية والحاسوب. ويسمح هذا التطبيق بالاطلاع بشكل آمن على الوثائق الرسمية والوثائق الأساسية وجميع المعلومات العملية اللازمة للمشاركة في الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف. ويُرجى الاطلاع على [دليل بدء الاستخدام السريع للتطبيق](#) من أجل الحصول على مزيد من المعلومات، أو الاتصال بالبريد الإلكتروني على العنوان ftcappsupport@who.int، أو الذهاب إلى المقصورة المخصصة لتقديم المعلومات عن التطبيق في الموقع إذا احتجتم إلى أي مساعدة بخصوص التطبيق.

حسابات وسائل التواصل الاجتماعي

يُشجّع المندوبون على إذكاء الوعي بشأن الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف وباتفاقية المنظمة الإطارية ولاسيما فيما يتعلق بأهمية تنفيذها، عن طريق وسائل التواصل الاجتماعي. ويوصى باستخدام الهاشتاغ الرسمي #COP10FCTC لهذا الغرض على منصات X وفيسبوك وغيرها من القنوات.

المسائل الإجرائية

لإثارة نقطة نظام أو طلب ممارسة الحق في الرد أو تقديم اقتراح إجرائي وفقاً للنظام الداخلي لمؤتمر الأطراف، ينبغي أن يرسل أحد أعضاء الوفد رسالة نصية قصيرة أو رسالة واتساب إلى رقم الهاتف ٩٧٤٣ ٩٥٥ ٧٩ ٤١+. وسيكون هناك موظف يرد على الرسائل أثناء الجلسات، ولا يمكن استخدام هذا الرقم إلا لنقاط النظام أو طلبات ممارسة الحق في الرد أو غيرها من الاقتراحات الإجرائية، وليس لأي مسائل أخرى. وستحوّل أي رسالة إلى رئيس الجلسة على الفور.

بيانات الاتصال

الجلسات العامة: cop10-mop3@who.int

اللجنة "أ": fctcComA@who.int

اللجنة "ب": fctcComB@who.int

التبليغات

ترتيبات سير المناقشة في الجلسات العامة واجتماعات اللجنتين "أ" و"ب"

فيما يتعلق بسير الجلسات العامة، سيجري رصد مداخلات المندوبين باستخدام "إشارة المرور". وتقتصر مدة البيانات الفردية على ثلاث دقائق (٣٣٠ كلمة)، وتقتصر مدة البيانات التي تُلقى نيابة عن أقاليم المنظمة على أربع دقائق (٤٤٠ كلمة).

وتُدعى الوفود التي ترغب في إلقاء كلمة أثناء المناقشة العامة إلى إخطار أمانة الاتفاقية بذلك في أقرب وقت ممكن عن طريق البريد الإلكتروني مع كتابة "طلب إلقاء بيان في المناقشة العامة" في موضوع الرسالة، إلى البريد الإلكتروني التالي: cop10-mop3@who.int. وتُشجّع الوفود على اختيار إلقاء بيانات جماعية أو إقليمية بدلاً من إلقاء بيانات فردية.

المداخلات

يُرجى تقديم نص مداخلتكم إلى الساعة الذين سيأتون إلى مقاعدكم بعد إلقاءكم لبياناتكم، أو إرسال نص هذه المداخلات بالبريد الإلكتروني، حسب الاقتضاء، إلى العنوان التالي: fctcrecords@who.int.

توزيع الوثائق

يمكن تنزيل وثائق الدورة [هنا](#). وينبغي للمندوبين أن يضعوا ترتيباتهم الخاصة لطباعة وثائقهم عند اللزوم.

وتوجد بوابة إلكترونية آمنة ومقيدة للوثائق على الصفحة الإلكترونية الخاصة بالدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف، تتيح للمندوبين الوصول إلى الوثائق التي تصدر أثناء الدورة بإدخال اسم المستخدم وكلمة المرور اللذين تزود بهما أمانة الاتفاقية الأطراف.

حجز القاعات

لا تتوفر إلا أماكن محدودة لعقد الاجتماعات الثنائية أو الخاصة؛ ومع ذلك فيمكن أن تُخصّص أمانة الاتفاقية القاعات لعقد لقاءات محددة، بناءً على الطلب. ولن يتسنى للأسف توفير خدمة الترجمة الفورية لهذه الاجتماعات. وسيكون التعامل مع الطلبات على أساس الأولوية للأسبق.

وينبغي إرسال طلبات حجز قاعات الاجتماعات إلى أمانة الاتفاقية في أقرب وقت ممكن - وفي موعد لا يتجاوز ٢٤ ساعة قبل الاجتماع على عنوان: cmpmail@who.int، مع ذكر تاريخ الاجتماع وموعده ومدته وعدد المشاركين فيه، واسم الجهة المنظمة له (من الأطراف أو المراقبين).

قائمة المشاركين

ستُتاح قائمة مؤقتة بأسماء المشاركين على الموقع الإلكتروني لاتفاقية المنظمة الإطارية عند افتتاح الدورة. وستصدر هذه القائمة بالاستناد إلى أوراق الاعتماد الصالحة التي ستنقلها أمانة الاتفاقية حتى الساعة ١٢:٠٠ (ظهراً) من يوم الأحد ٤ شباط/فبراير. وفي حال حدوث أي تغيير رسمي في تفاصيل أحد الوفود وتشكيله، ترحب أمانة الاتفاقية بتعديله في نظام التسجيل مباشرة.

المرافق في الموقع

مكتب الاستعلامات: سيكون مقره في الطابق الأرضي من مركز بنما للمؤتمرات، وسيوفّر معلومات حول طيف من الموضوعات للمشاركين. ويمكن أيضاً لمكتب الاستعلامات أن يحيل المشاركين إلى خدمات أخرى، بما في ذلك السفر وخدمات البريد والرعاية الطبية والاتصالات. كما يمكن تسليم الأشياء المفقودة إلى مكتب الاستعلامات أو استردادها منه.

الإنترنت اللاسلكي: يوفّر مركز بنما للمؤتمرات خدمة الإنترنت اللاسلكي المجانية.

مياه الشرب: يحتوي مركز بنما للمؤتمرات على صنابير للمياه في جميع مناطق المرفق. وتيسيراً لتوفير المياه لجميع المشاركين، ستوضع موزعات المياه في مختلف القاعات. وسيتمكن المشاركون من ملء الزجاجات التي يجدونها في حقائب المؤتمر التي يحصلون عليها في وقت التسجيل. وللعلم، فإن مياه الصنبور في جميع مدن البلاد تعد أيضاً مأمونة للاستهلاك.

غرفة السكينة: توجد غرفة للسكينة من أجل التأمل/ الصلاة في مركز بنما للمؤتمرات، للمشاركين الذين يرغبون في الصلاة أو التأمل أو اللجوء إلى مكان هادئ للاسترخاء.

مرافق تقديم الطعام: سيقدم البلد المضيف الغداء من يوم الاثنين ٥ شباط/فبراير إلى يوم السبت ١٠ شباط/فبراير. كما يوجد مقهى في مركز بنما للمؤتمرات.

أرقام الطوارئ والأرقام المفيدة في بنما

- مركز بنما للمؤتمرات: الهاتف ٨٨٨٨ ٣٠٨ ٥٠٧ +
- الشرطة: ١٠٤
- خدمة الإسعاف: ١٠٣
- الإطفاء: ١٠٣
- المرافق الطبية: سوف تتوافر خدمات الطوارئ الطبية في مركز بنما للمؤتمرات خلال المؤتمر من الساعة ٧:٠٠ حتى الساعة ١٨:٠٠ في الأيام التي لا تُعقد فيها جلسات مسائية، وحتى الساعة ٢٣:٠٠ في حال عقد الجلسات المسائية. ويُنصح المندوبون الذين يحتاجون إلى عناية طبية عاجلة خارج مركز بنما للمؤتمرات بالاتصال برقم ٩١١ أو بمركز CRUEM (Centro Regulador de Urgencias y Emergencias Médicas) على الأرقام التالية: ٩٢١٩ ٥١٢ ٥٠٧ + أو ٦٣٣٠ ٥٥٧٧ ٥٠٧ +.

= = =